

**Zeitschrift:** Der Schweizer Familienforscher = Le généalogiste suisse  
**Herausgeber:** Schweizerische Gesellschaft für Familienforschung  
**Band:** 32 (1965)  
**Heft:** 3-5

**Vereinsnachrichten:** Einladung zur 20. Delegiertenversammlung und Jahreszusammenkunft in Zofingen am 26. und 27. Juni 1965 = Invitation à la XXe assemblée des délégués et réunion annuelle à Zofingue les 26 et 27 juin 1965

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Schweizerische Gesellschaft für Familienforschung**  
**Société Suisse d'Études Généalogiques**

---

Einladung zur  
**20. Delegiertenversammlung**  
**und Jahreszusammenkunft in**  
**Zofingen**  
am 26. und 27. Juni 1965



Invitation à la  
**XXe Assemblée des délégués**  
**et Réunion annuelle à**  
**Zofingue**  
les 26 et 27 juin 1965



Beachten Sie bitte die beiliegende Anmeldekarte.

Voir la fiche d'inscription annexée.

## PROGRAMM

Samstag, den 26. Juni 1965

### Delegiertenversammlung

- 16.00 Uhr: *Besichtigung der Ausstellung im städtischen Museum.*  
*Die Stadtbibliothek Zofingen zeigt unter anderem Familienbücher, Stammbäume, Wappentafeln.*
- 18.00 Uhr: *Nachtessen in der «Brauerei»*
- 20.00 Uhr: *20. Delegiertenversammlung.*

#### Traktanden:

1. *Protokoll der letztjährigen Delegiertenversammlung in Masescha, Liechtenstein.*
2. *Jahresberichte des Präsidenten, des Bibliothekars und der Schriftenverkaufsstelle.*
3. *Jahresrechnung und Bericht der Rechnungsrevisoren.*
4. *Voranschlag für 1966.*
5. *Wahlen für 1965—1968:*
  - a) *Gesellschaftsvorstand; Präsident und übrige Mitglieder;*
  - b) *Redaktor, Bibliothekar, Leiter der Schriftenverkaufsstelle;*
  - c) *Rechnungsrevisoren.*
6. *Bericht über den Stand der Bearbeitung des neuen Familiennamensbuches.*
7. *Verschiedenes, Umfrage.*

## PROGRAMME

Samedi, le 26 juin 1965

### Assemblée des délégués

- 16.00 h.: *Visite de l'exposition au musée municipal.*  
*La Bibliothèque de la ville nous montrera des tables généalogiques, armorials, etc.*
- 18.00 h.: *Souper à la Brasserie.*
- 20.00 h.: *XXe Assemblée des délégués.*

#### Ordre du jour:

1. *Procès-verbal de l'assemblée des délégués à Masescha, Liechtenstein.*
2. *Rapports du président, du bibliothécaire et du bureau de vente des publications.*
3. *Comptes et rapport des vérificateurs des comptes.*
4. *Budget pour 1966.*
5. *Elections pour 1965—1968:*
  - a) *Comité de la société: président et autres membres du comité*
  - b) *rédacteur, bibliothécaire, chef du bureau de vente*
  - c) *vérificateurs des comptes.*
6. *Rapport concernant le nouveau répertoire des noms de famille suisses.*
7. *Divers; discussion.*

## Sonntag, den 27. Juni 1965

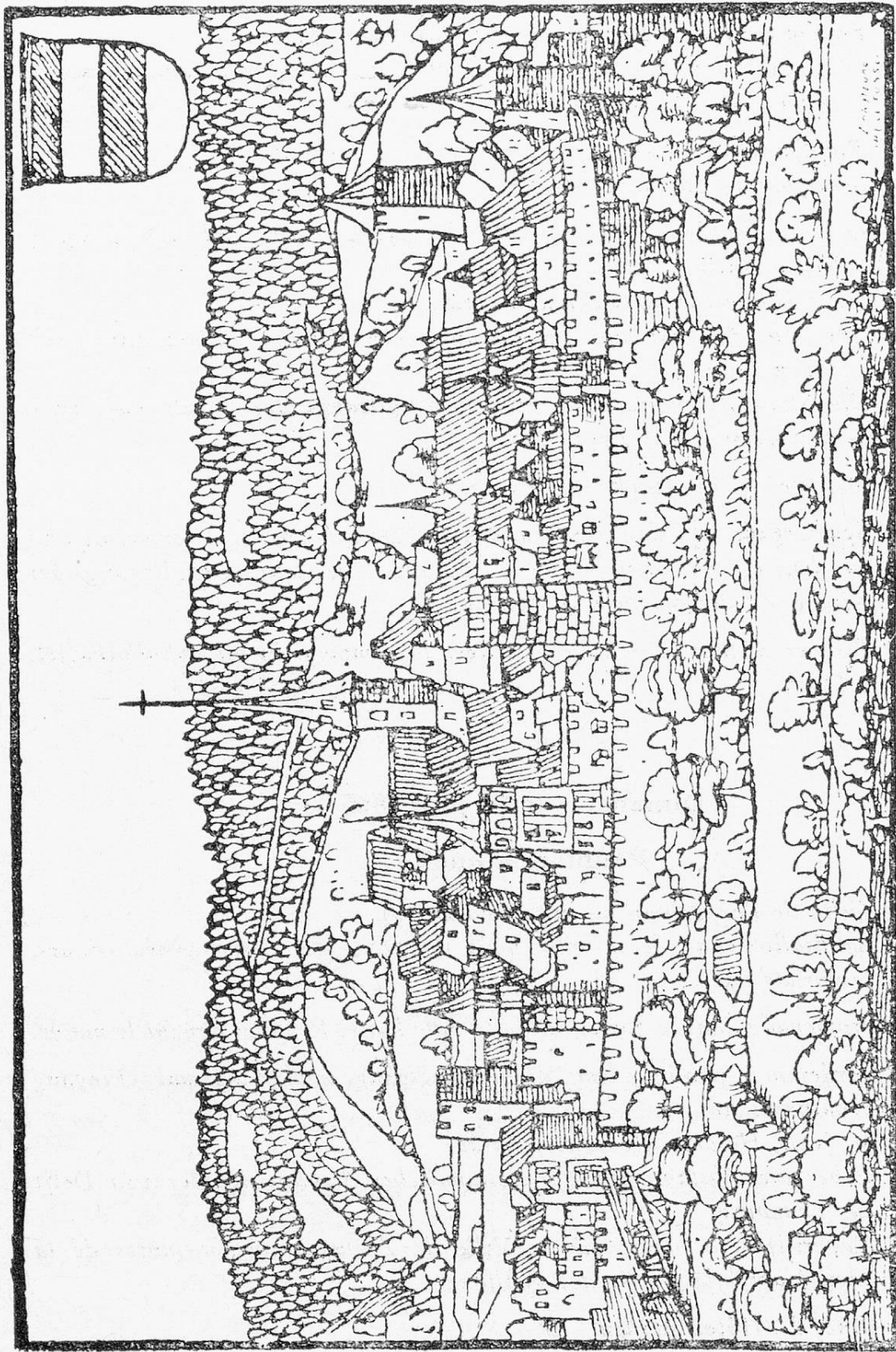
### Jahreszusammenkunft

- 9.30 Uhr: *Besichtigung der Ausstellung im städtischen Museum.  
Die Stadtbibliothek Zofingen zeigt unter anderem Familienbücher,  
Stammbäume, Wappentafeln.*
- 10.00 Uhr: *Rundgang durch den östlichen Teil der Unterstadt.  
Besammlung vor dem Museum.*
- 10.45 Uhr: *Öffentlicher Vortrag im Verbindungsgang zum Stadtsaal (Eingang  
Schulhausseite).  
Nold Halder, Staatsarchivar in Aarau:  
Über die Abstammung der holländischen Familie Halder van Delft  
aus Lenzburg.  
Die Stadt Zofingen offeriert den Mitgliedern der Gesellschaft nach  
dem Vortrag einen Aperitif.*
- 12.30 Uhr: *Mittagessen im Hotel Sternen.*
- 14.30 Uhr: *Spaziergang auf den Heiternplatz; Abstieg nach dem Römerbad und  
zu den Römerböden. Gang durch die Oberstadt; Besichtigung der  
Kirche mit den schönen Glasscheiben.*
- 16.30 Uhr: *Bis zur Abfahrt der Züge geselliges Beisammensein im Bahnhofbuffet,  
I. Stock.*

## Dimanche, le 27 juin 1965

### Réunion annuelle

- 9.30 h.: *Visite de l'exposition au musée municipal.  
La Bibliothèque de la ville nous montrera des tables généalogiques,  
armorials, etc.*
- 10.00 h.: *Promenade dans la partie est de la ville basse. Réunion devant le musée.*
- 10.45 h.: *Conférence publique im Verbindungsgang zum Stadtsaal (Eingang  
Schulhausseite).  
M. Nold Halder, Archiviste, Aarau:  
Ueber die Abstammung der holländischen Familie Halder van Delft  
aus Lenzburg.  
L'apéritif sera offert par la Ville de Zofingue aux membres de la  
Société après la conférence publique.*
- 12.30 h.: *Dîner à l'Hôtel Sternen.*
- 14.30 h.: *Promenade sur la Heiternplatz; descente au Römerbad et au Römer-  
böden; promenade dans la haute ville; visite de l'église.*
- 16.30 h.: *Jusqu'au départ des trains: réunion au Buffet de la gare, 1er étage.*



Zofingen um 1545. Aus der Chronik des Johannes Stumpf, Zürich 1547.